

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 697  
Sitzung vom 09/06/2015  
Seduta del

**Betreff:**

Ernennung des Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Artikels 8 des Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, Genehmigung des Entwurfes des befristeten privatrechtlichen Vertrages laut Artikel 10 Absatz 1, des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung sowie Festsetzung des Entgeltes

**Oggetto:**

Nomina del direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, approvazione dello schema di contratto di diritto privato a termine di cui all'articolo 10, comma 1, della Legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7, e successive modificazioni ed integrazioni, nonché determinazione del compenso spettante

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Das gesetzesvertretende Dekret vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, in geltender Fassung, über die Neuordnung der Regelung im Gesundheitsbereich.

Den Artikel 13 des Gesetzesdekretes vom 24. April 2014, Nr. 66, in geltender Fassung, welcher das Limit für die wirtschaftliche Behandlung des öffentlichen Personals und der beteiligten Gesellschaften vorsieht.

Das Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, über die „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“.

Den Beschluss der Landesregierung vom 18.12.2006, Nr. 4829, mit welchem Dr. Andreas Fabi, ab 1. Januar 2007, als Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen mit einem befristeten privatrechtlichen Vertrag angestellt wurde.

Den Beschluss der Landesregierung vom 19.12.2011, Nr. 1990, mit welchem der befristete privatrechtliche Vertrag von Generaldirektor Dr. Andreas Fabi für 5 Jahre (vom 01.01.2012 bis zum 31.12.2015) erneuert wurde.

Den Beschluss der Landesregierung vom 13.01.2015, Nr. 25, mit welchem der Rücktritt des Generaldirektors Dr. Andreas Fabi zum 01.05.2015 angenommen wurde sowie den Beschluss der Landesregierung vom 24.03.2015, Nr. 354, mit welchem beschlossen wurde, dass der Rücktritt des Generaldirektors Dr. Andreas Fabi nicht zum 01.05.2015 sondern erst mit dem Datum des effektiven Dienstantritts des neuen Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen erfolgt.

Den Beschluss der Landesregierung vom 13.01.2015, Nr. 26, mit welchem das Auswahlverfahren für die Ernennung des neuen Generaldirektors des Sanitätsbetriebes genehmigt und das Organisationsamt mit dessen Durchführung beauftragt wurde.

## LA GIUNTA PROVINCIALE

ha preso atto delle seguenti normative, atti amministrativi e fatti:

Il decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modificazioni ed integrazioni, recante il Riordino della disciplina in materia sanitaria.

L'articolo 13 del decreto legge 24 aprile 2014, n. 66, e successive modificazioni ed integrazioni, che prevede il limite al trattamento economico del personale pubblico e delle società partecipate.

La legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modificazioni ed integrazioni, recante il "Riordinamento del servizio sanitario provinciale".

La deliberazione della Giunta Provinciale del 18/12/2006, n. 4829, con la quale il dott. Andreas Fabi è stato assunto con contratto di diritto privato a termine, a partire dall'1° gennaio 2007, quale Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 19/12/2011, n. 1990, con la quale è stato rinnovato il contratto di diritto privato a termine del Direttore Generale dott. Andreas Fabi per 5 anni (dal 1° gennaio 2012 al 31 dicembre 2016).

La deliberazione della Giunta Provinciale del 13/01/2015, n. 25, con la quale sono state accolte le dimissioni del Direttore Generale dott. Andreas Fabi con decorrenza 01/05/2015 nonché la deliberazione della Giunta Provinciale del 24/03/2015, n. 354, con la quale è stato deliberato che l'accettazione delle dimissioni del Direttore Generale dott. Andreas Fabi non decorre dal 01/05/2015, ma solo con la data dell'effettiva entrata in servizio del nuovo Direttore generale.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 13/01/2015, n. 26, con la quale è stata approvata la procedura di selezione per la nomina del nuovo direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano ed incaricato l'Ufficio Organizzazione con la procedura di selezione.

Den Auszug aus dem Protokoll vom 14. Mai 2015 in Form eines Vermerks an die zuständige Landesrätin zum "Auswahlverfahren für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen", aus welchem hervorgeht, dass Dr. Thomas Schael, für den Posten des Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, geeignet ist.

Den Artikel 8 des genannten Landesgesetzes Nr. 7/2001, in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass die Landesregierung die Ernennung des Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen vornimmt.

Den Artikel 10 Absatz 1 des genannten Landesgesetzes Nr. 7/2001, in geltender Fassung, welches vorsieht, dass das Arbeitsverhältnis des Generaldirektors mit einem eigenen privatrechtlichen Vertrag geregelt wird, dessen Bedingungen von der Landesregierung unter Berücksichtigung der im Bereich üblichen Bezahlung festgelegt werden und die Dauer des Arbeitsverhältnisses drei bis fünf Jahre beträgt.

In den beiliegenden Entwurf des befristeten privatrechtlichen Vertrages im Sinne des Artikel 10 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 7/2001, in geltender Fassung.

Das Gutachten der Anwaltschaft des Landes, Prot. Nr. 55.01/P-11224/332585 vom 03/06/2015, betreffend den beiliegenden Vertragsentwurf.

In Erwägung, dass es angebracht ist, das Einsetzungsdatum des Generaldirektors mit 15. Juni 2015 festzulegen.

Dies alles vorausgeschickt und auf Grund obiger Ausführungen der Berichterstatterin, die geteilt werden, fasst die Landesregierung einstimmig und mit gesetzmäßigkeit zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit, folgenden

L'estratto dal protocollo del 14 maggio 2015 in forma di un promemoria mandato all'assessora competente riguardante la "procedura di selezione per la nomina a direttrice generale o direttore generale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano", dal quale risulta, che il dott. Thomas Schael, è adatto per il posto di direttore generale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

L'articolo 8 della citata legge provinciale n. 7/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, il quale prevede che alla nomina del Direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano provvede la Giunta Provinciale.

L'articolo 10, comma 1, della citata legge provinciale n. 7/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, il quale prevede che il rapporto di lavoro del Direttore generale è regolato con apposito contratto di lavoro di diritto privato a termine, le cui clausole sono fissate dalla Giunta provinciale, tenuto conto dei livelli remunerativi del settore e che la durata del rapporto non può essere inferiore a tre e non superiore a cinque anni.

L'allegato schema di contratto di diritto privato a termine ai sensi dell'articolo 10, comma 1 della legge provinciale n. 7/2001, e successive modificazioni ed integrazioni.

Il parere dell'Avvocatura della Provincia, prot. n. 55.01/P-11224/332585 del 03/06/2015 riguardante l'allegato schema di contratto.

Ritenuto opportuno stabilire la data di insediamento del direttore generale al 15 giugno 2015.

Tutto ciò premesso e sulla base delle su esposte considerazioni della relatrice, che vengono condivise, la Giunta Provinciale, ad unanimità di voti legalmente espressi,

**B E S C H L U S S**

**D E L I B E R A**

1. Dr. Thomas Schael, geb. am 24.03.1962 in Klagebach, heute Schalksmuehle (Deutschland), ist im Sinne des Artikels 8 des Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, mit Wirkung 15.06.2015 und für die Dauer von fünf Jahren, somit bis zum 14.06.2020, zum Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ernannt.

2. Der beiliegende Entwurf des befristeten privatrechtlichen Arbeitsvertrages des Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen laut Artikel 10 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 05. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung ist genehmigt.

3. Das Jahresbruttoentgelt (inklusive 13. Monatsgehalt) des Generaldirektors des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ist wie folgt bestimmt:

Euro 218.723,20.

Außerdem wird obgenanntes Jahresbruttoentgelt, inklusive 13/tes Monatsgehalt, erhöht um einen Prozentsatz von maximal 15% desselben im Verhältnis der Zielerreichung der jährlich festgeschriebenen Ziele der Landesregierung gemäß Artikel 10 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, jedoch innerhalb des von Artikel 13 Absatz 1 des Gesetzesdekretes vom 24. April 2014, Nr. 66, in geltender Fassung, vorgesehenen Limits, ausbezahlt.

4. Der Landeshauptmann ist ermächtigt den Vertrag mit dem Generaldirektor abzuschließen.

5. Festzuhalten, dass das Entgelt welches dem Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen aufgrund des beiliegenden Vertragsentwurfes zusteht, zu Lasten des Haushaltes desselben Sanitätsbetriebes geht und dass deshalb gegenständlicher Beschluss keine Ausgabe zu Lasten des Landeshaushaltes bewirkt.

1. Ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modificazioni ed integrazioni, il dott. Thomas Schael, nato il 24/03/1962 a Klagebach, oggi Schalksmuehle (Germania), è nominato con decorrenza 15/06/2015 e per la durata di 5 anni, quindi fino al 14/06/2020, direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

2. È approvato, ai sensi dell'articolo 10, comma 1, della legge provinciale del 05 marzo 2001, n. 7, e successive modificazioni ed integrazioni, l'allegato schema di contratto di diritto privato a termine del direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

3. Il compenso annuo lordo spettante (compresa la tredicesima mensilità) al direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano è fissato come segue:

Euro 218.723,20.

Inoltre, il suddetto compenso annuo lordo, comprensivo di tredicesima, è integrato di una quota annua fino al 15% dello stesso erogabile a consuntivo ed in proporzione alla realizzazione degli obiettivi fissati annualmente dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 10, comma 2, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, rimanendo nel limite previsto dall'articolo 13, comma 1, del decreto legge 24 aprile 2014, n. 66, e successive modificazioni ed integrazioni.

4. Il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano è autorizzato a stipulare il contratto con il Direttore Generale.

5. Di dare atto che il compenso spettante in base all'allegato schema di contratto al Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia di Bolzano è a carico del bilancio della stessa Azienda Sanitaria e che pertanto la presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio provinciale.

23.4/LS/04.06.2015

**DER LANDESHAUPTMANN**

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

**DER GENERALSEKRETÄR DER  
LANDESREGIERUNG**

**IL SEGRETARIO GENERALE DELLA  
GIUNTA PROVINCIALE**